

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 37 (1899)  
**Heft:** 37

**Artikel:** Comment César Branchu décora son grand-père  
**Autor:** Dourliac, Arthur  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-197736>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Pour renverser des gens, des choses,  
Les journaux font toujours effort;  
Ils seront avocats sans causes  
Du jour où nous serons d'accord.  
S'il n'est rien qui combatte ou fronde,  
Hélas! à quoi sert un journal!  
Si tout allait bien dans le monde,  
Ah! les journaux iraient bien mal!

Mais, écoutez le journaliste:  
Il est pur des moindres méfaits;  
Lui-même, avec feu, fait la liste  
De ses innombrables bienfaits.  
Mais, en dépit de sa faconde,  
Je redis mon refrain final:  
Si tout allait bien dans le monde,  
Ah! les journaux iraient bien mal!

J. PETIT-SENN.

#### NOTES HISTORIQUES

#### **Mœurs et état social en Suisse dans la première moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle.**

Dans son *Histoire de la nation suisse*, M. B. van Muyden consacre quelques intéressantes pages aux progrès réalisés en Suisse dans divers domaines, au siècle passé. Nous en extrayons les lignes suivantes, qui ont tout particulièrement trait aux importantes transformations apportées à cette époque dans nos mœurs et notre état social en général.

L'architecture civile fit de grands progrès. Les maisons des riches bourgeois, quoique de proportions modestes, prennent un aspect monumental; les façades sont simples, mais de bon goût, et, grâce à leur cachet harmonieux, le passant s'arrête volontiers pour les contempler. L'intérieur de ces habitations est distribué en vue des réceptions: de spacieuses antichambres et des escaliers bien conçus donnent accès dans de vastes pièces décorées avec élégance. Il y avait à cette époque des maîtres d'état habiles dont les traditions se sont perdues? on s'efforce de les reconstituer aujourd'hui; les travaux de ferronnerie, les rampes d'escaliers et les grilles, entre autres, étaient exécutés avec un soin digne d'éloges.

Le progrès des idées eut pour conséquence un progrès dans les mœurs. Vers 1720, un changement capital s'opère dans la société de plusieurs villes de la Suisse, grâce à la constitution de nombreuses fortunes privées, dues à des causes diverses. Les réfugiés français et italiens, ceux de Genève surtout, avaient habilement spéculé sur les effets publics dans les diverses phases que traversa le système de Law, dès 1716 à 1720.

Mais tandis qu'en France ce système aboutit à une catastrophe, les Genevois surent parer le coup à temps et conserver les fortunes qu'ils avaient ainsi acquises. De cette époque datent, à Genève, les beaux immeubles de la rue des Granges, qui dominent la promenade de la Treille.

D'autre part, les Suisses allemands n'étaient pas moins heureux, ceux de St-Gall en particulier: ils réalisaien de gros bénéfices dans le commerce et l'industrie des toiles peintes.

— Les nouveaux enrichis, avec une prudence qui fait honneur à leur sagacité, s'empressèrent d'acquérir d'importants domaines seigneuriaux dans le Pays-de-Vaud, pour mettre leur épargne en sûreté. La noblesse vaudoise, trop pauvre pour conserver ses terres, les abandonnait et se retirait dans les petites villes du littoral; et sur l'emplacement des antiques manoirs à demi ruinés furent construits les châteaux modernes de Coppet, de Prangins, de St-Saphorin, de Vullierens, de l'Isle, etc. Puis une fusion s'opéra entre l'ancienne aristocratie de race et les nouveaux favoris de la fortune: de ce mélange naquit une société plus élégante, plus polie, amie des arts et des

lettres et faisant volontiers accueil à l'étranger, avec lequel elle se mettait en rapports fréquents.

Au début du XVIII<sup>e</sup> siècle, les campagnes de la Suisse occidentale, comparées à celles de la Suisse centrale, offrent le triste aspect du délabrement. Bientôt une heureuse transformation se produit: les encouragements donnés au travail et les progrès accomplis dans l'économie rurale font disparaître le désordre et la malpropreté. Les villages, entourés de vergers riants, s'embellissent par la construction de maisons plus cossues, les procédés agricoles se perfectionnent.

#### **Comment César Branchu décore son grand-père.**

Les Cosaques! Les Cosaques!

En 1814, en France, ce seul nom glaçait d'épouvanter les villageois apeurés et leurs tremblantes compagnies.

Le soir, à la veillée, on contaient sur eux des histoires effrayantes: ils se nourrissaient de chandelles et de viande crue, mangeaient à cheval, buvaient à cheval, dormaient à cheval, et passaient comme un ouragan de fer et de feu sur les paisibles campagnes.

Au récit de ces terribles chevauchées, les bonnes vieilles se signaient, et les enfants frissonnaient comme devant l'*Ogre* ou le *Croquemitaine* de la *Mère-grand*.

Parmi les plus peureux, le jeune César Branchu se faisait particulièrement remarquer.

Malgré ses quinze ans, son prénom belliqueux, l'exemple et les leçons de son grand-père et parrain, vétéran de la République, il était poltron comme la lune.

Les Cosaques surtout lui causaient une terreur folle: il en voyait partout, la nuit, le jour; il en rêvait tout éveillé.

Cette poltronnerie faisait le désespoir du vieux soldat.

Ancien sergent aux gardes-françaises, le brave homme aurait peut-être eu la chance de devenir maréchal de l'Empire, ni plus, ni moins que son camarade Lefebvre, sans un boulet qui, dès Marengo, en lui emportant la jambe, l'avait condamné au repos.

Il s'était donc retiré dans son village, auprès de sa fille, veuve d'un gros fermier et mère du petit César « le mal nommé », comme l'appelait ironiquement son parrain.

L'enfant tenait en effet de son père, paysan placide et borné, une timidité et une apathie soigneusement entretenues au reste par la fermière, peu soucieuse d'envoyer son unique rejeton se faire estropier comme son aïeul.

— Bah! répondait philosophiquement l'invalide, une jambe de moins, ce n'est pas une affaire. Ah! ce n'est pas cela qui me manque!

Et il soupirait!

Ce qui lui manquait, le pauvre vieux, ce qui lui manquait, c'était cette étoile brillante qui étincelait sur la poitrine d'autres glorieux mutilés, comme lui.

Mais voilà! Quand tant de gens arrivent trop tard, lui était arrivé trop tôt.

A Marengo, le ruban rouge, qui devait panser tant de blessures, n'exista pas encore, et le pistolet d'honneur, pendu à la muraille, ne le remplaçait pas aux yeux du vétéran.

Il s'en fut consolé peut-être s'il eût eu un fils capable de marcher sur ses traces et de revenir un jour avec cette croix, objet de son ambition.

Mais point! Il n'avait pas de fils, et ce n'était certes pas César qui le remplacerait jamais « dans la carrière ».

— Les Cosaques! Les Cosaques!

Rouge, essoufflé, haletant, ses sabots à la main pour courir plus vite, César se précipite dans la ferme, bousculant les serviteurs effrayés.

A ce cri d'alarme, il y eut un moment de panique générale: les garçons saisirent leurs fourches, les servantes se cachèrent la figure dans leur tablier, la mère serrà étroitement son fils dans ses bras.

Seul, le grand-père, assis au coin de l'âtre, fumant flegmatiquement sa pipe, ne daigna pas interrompre cette importante occupation, et, haussant les épau-les:

— N'écoutez donc pas ce poltron, c'est au moins

la troisième fausse alerte... quand nous serons à dix...

— Cette fois, c'est bien vrai, bon papa; je les ai aperçus montant la côte au galop de leurs chevaux; ils étaient au moins cent mille qui me poursuivaient, la lance en avant.

— Cent mille! Tant que ça pour un morveux comme toi!

— Puisqu'il les a vus, père...

— Lui! Allons donc!

— Mais, grand-père...

— Silence! conscrit! tais ton bec... Il n'y a pas plus de Cosaques que sur ma main, et, s'il y en avait, l'Empereur n'en ferait qu'une bouchée...

Brusquement il s'interrompit, déposa sa pipe. On entendait sur la route le galop de plusieurs chevaux.

— Les voilà! s'écria César mi-triumphant, mi-terriifié.

Le vieux se leva lentement, alla à la porte, et, sa main en abat-jour, regarda le groupe qui se dirigeait vers la ferme: les cent mille hommes se réduisaient à une simple dizaine.

— Mais, ce sont des Français! s'exclama-t-il joyeusement, et même...

Il n'acheva pas, il dévisageait le premier cavalier, dont la redingote grise et le petit chapeau transchaient modestement sur les uniformes chamarrés d'or de son escorte.

Le cœur du vétéran battait la chamade...

— C'était *Lui*!

Galvanisé, l'invalide se redressa, droit, immobile, au port d'armes.

Il ne l'a pas vu depuis Marengo, mais il reconnaît bien son général de l'armée d'Italie...

Et tandis que chacun répète ce mot magique:

— L'Empereur! L'Empereur!

Napoléon met pied à terre, passe devant le vieux soldat qui fait le salut militaire et entre dans la salle:

— Vite, de l'encre, une plume, dit-il d'un ton bref.

Au milieu d'un religieux silence, il griffonne rapidement un ordre.

— Auduc de Castiglione, vite, dit-il.

Un aide-de-camp prend la dépêche, saute en selle et, ventre à terre, file dans la direction de Monte-reau.

Napoléon alors promène son regard d'aigle autour de lui...

Il s'arrête bienveillant sur la jambe de bois de l'invalide.

— Où as-tu laissé cela?

— A Marengo, sire.

— Qu'as-tu reçu en échange?

— Ce pistolet, sire; mais...

Son œil gris, fixant la croix brillant sur la poitrine de l'Empereur, achève sa pensée.

Napoléon sourit:

— Tu as un fils?

— Non, sire; seulement un petit fils...

L'Empereur avise le jeune gars réfugié derrière sa mère.

— Celui-là qui s'est si bien sauvé devant nous peut-être?

— Oui, sire, balbutie le grand-père embarrassé; et poussant l'enfant devant lui.

— Tu nous prenais donc pour des Cosaques, mon petit brave?

— Oui..., monsieur..., sire...

— Est-ce une raison? Quand on est le petit-fils d'un soldat de Marengo, on ne fuit devant personne.

Le pauvre César, rouge jusqu'aux oreilles, tourna son bonnet entre ses doigts.

L'Empereur lui pinça l'oreille en riant:

— Dans quelques années, dit-il au vieillard, tu m'enverras ce gamin-là chercher sa croix... et la tiennes.

Il dit, remonte à cheval, part au galop et disparaît comme un météore, salué du cri répété de « Vive l'Empereur! ».

— Sa croix! et la mienne! je pourrai les attendre longtemps, bougonne le vieux.

Il cherche des yeux son fils; mais celui-ci, craignant sans doute la bourrasque, a disparu et ne reparait pas.

— Parbleu! il est allé se terrer comme un lièvre, dit le vétéran à la mère inquiète; tu le verras sortir de son trou à l'heure de la soupe. Ah! il ne boude pas devant la gamelle, celui-là!...

Mais deux heures sonnent, la soupière fume sur la table, la place de César reste vide...

... Et le canon gronde dans le lointain...

Courant de toutes ses forces, César a suivi l'escorte impériale, tant que ses jambes l'ont pu porter.

Enfin, harassé, hors d'haleine, il est tombé sur le bord du chemin, l'œil hypnotisé par la redingote et le petit chapeau qui disparaissent à l'horizon.

Quand il ne voit plus rien, il regarde encore... Il est bouleversé, ivre, fou, la tête en feu, les yeux troubles...

Il croit revoir l'Empereur, entendre sa voix, sentir sa petite main blanche pincer son oreille...

C'est une douleur, mais une douleur délicieuse !

Un vertige, une fierté sans nom gonflent l'âme du petit paysan.

L'Empereur l'a regardé !

L'Empereur lui a parlé !

L'Empereur l'a touché !

Et il tâte son oreille endolorie... Il n'a donc pas rêvé.

Ce que n'ont pu faire ni les exhortations, ni les reproches, ni les récits, ni les taloches du grand-père, un sourire du dieu des batailles l'a fait.

Comme

Le regard de Louis enfant des Corneille, le regard de Napoléon enfante des héros, et le poltron de la veille sera le brave de demain...

... Les heures coulaient. Tout à son rêve, César oubliait la faim, la soif et la fatigue.

Le soleil descendait lentement quand le galop déordonné d'un cheval lui fit lever la tête...

Il reconnut l'officier porteur de l'ordre de l'Empereur qui revenait, sa mission remplie.

Mais qu'avait-il donc !

Pâle, roide, la main crispée sur la poitrine, il semblait ne tenir en selle que par un effort de volonté...

Soudain les rênes lui échappèrent, il roula sur le sol...

— Pour l'Empereur, vite ! murmura-t-il.

Et, tendant à l'enfant terrifié une enveloppe tachée de sang, il expira.

César demeura seul, tournant et retournant le message...

— Pour l'Empereur, vite !

Que faire ?

Retourner au village chercher un homme résolu.

Que de temps perdu ! Et à la guerre, grand-père dit que les minutes valent des années.

La bataille était engagée, et une de ses victimes gisait là, inanimée, pendant que son cheval broutait paisiblement l'herbe fraîche.

Que faire ?

Porter cette lettre à son adresse...

Mais comment ?

Le cheval hennit comme pour dire :

— Je suis là.

César se gratta la tête.

Il n'était pas solide cavalier... même l'âne de la ferme, un paisible grison s'il en fût, lui semblait un Bucéphale dont il n'était pas l'Alexandre...

Que faire ?

Il demeurait perplexe, indécis.

Enfin, prenant son parti en brave, il s'approcha de l'animal qui le regardait de son œil intelligent, le caressa, le flattta, puis, se hissant péniblement, il l'enfourcha tant bien que mal.

Le cheval partit au galop.

César était loin d'être à son aise, et, dans l'apprentissage des choses de la guerre, l'équitation ne lui semblait pas la plus facile.

Mais il voulait arriver quand même et il arrivait. Aussi, malgré les bonds fantastiques qu'il faisait sur sa selle, talonnait-il sa monture à grands coups de sabots, sans souci des chiens aboyant à ses trousses et des troupeaux d'oisés poussant des cris aigus.

Il marchait au canon comme Desaix à Marengo. Soudain, à travers un nuage de fumée, l'Empereur lui apparut, sa longnette à la main.

Cette vue l'électrisa et, traversant une pluie de mitraille, il vint s'abattre au milieu des artilleurs au moment même où l'impérial canonnier, penché sur une pièce, la pointait lui-même en s'criant :

— Allons, Bonaparte, sauve Napoléon !

On le releva couvert de sang et de poussière, et, pendant qu'il s'expliquait de son mieux, l'Empereur parcourut rapidement la dépêche :

— Allons, la journée sera bonne, dit-il, ce sera un second Marengo !

Et, fixant son regard d'aigle sur le jeune messager :

— Eh ! mais ! C'est notre poltron de ce matin ! Où donc as-tu puisé ce grand courage ?

— En vous regardant, sire, répondit naïvement l'enfant.

Napoléon sourit; il détestait les flatteurs, mais non la flatterie, et celle-là ne lui déplut pas.

— Que veux-tu pour récompense ?

César ne répondit pas, ses yeux parlaient pour lui.

— Oh ! vous êtes gourmands dans la famille ! Soit ! porte cette croix à ton grand-père, il est plus pressé que toi ; tu reviendras gagner la tienne.

Et voilà comment César Branchu, qui était un poltron, décora son grand-père, qui était un brave !

ARTHUR DOURLIAC.

### Le pandoure et la tâtra.

On espèce de pandoure avâi la nortse po allâ râocanâ decè, delé, oquî à medzi. N'étai pas pi onna crouïte dzein ; l'étai ion dè elliao lulus qu'on le coutès veriès ein long et qu'amont mi vivrè dè l'air dào temps què d'allâ affanâ onna dzornâ. N'allâvè diéro démandâ la remonna ai z'hommo, po cein que lo remâofavont adé dè cein que la tsaropiondz lo tegnai dinsé ; mâtâtsivè dè trovâ lès fennès solettès à l'hotô, et coumeint l'étai prâo minâmor et que le savâi totè et iena per dessus, lè fennès s'amusaient à lo férè djazâ et lâi baillivont on pou à catson dè lâo z'hommo.

Quand l'est que lez dzeins aviont fê ào for on étai quasi sù dè lo vaîr arrêvâ po tatsi d'avâi on bocon dè tâtra, kâ l'amâvè tant que l'ein arâi prâo rupâ onna demi-pousa.

On dzo que la syndiqua vegnai d'einformâ, l'étai à l'hotô que le douatavè le tâtra dè dessus lè folhiès po lè mettrè su lo fonctet, quand noutron gaillâ arrêvè.

— Bondzo à ti, se fâ, sein pi criâ : A-te cau-  
quon !

— Ah ! vo z'êtè que, que lâi fâ la syndiqua,  
que dîtes-vou dè bon ?

— Holâ, ma bouna fenna, on n'a pas tant dinâ vouâ ; on cheint lè rattès que sè corat-  
ton ; se vo z'avâi la bontâ dè mè bailli on bo-  
con dè kegnu, mè farâi bin pliési.

Lâi avâi su la trâbia duâ tâtrès, iena ai  
pronmès et l'autra ai premiaux.

— Dè quinna volliâi-vo ? que lâi fâ la fenna.

— Eh bin, vouaiquie ! se repond lo vilho co-  
cardier, hiai su z'allâ tsi la dzudze, et m'ein  
ont bailli dâi duès...

### Le Territet-Glion-Naye et l'hôtel de Naye.

— Un correspondant du *Messager des Alpes* publie dans ce journal une intéressante relation de course aux Rochers-de-Naye. Nous en détachons les renseignements suivants, qui intéresseront sans doute de nombreux promeneurs et touristes :

Je dois ajouter, afin de rester exact et d'être complet, que les prix au restaurant et à l'hôtel même n'ont rien d'exagéré. Au restaurant, par exemple, pour 1 fr. 50, on vous sert un dîner : potage, viande, légume et pain à discréption. — La table à 2 fr. 50 comporte un plat de viande et un de légume en plus. Ce sont donc des prix accessibles à toutes les bourses.

Le prix de toutes les consommations, du reste, est sur la même gamme et l'on peut, en toute confiance, recommander l'hôtel des Rochers-de-Naye et son restaurant.

La compagnie du chemin de fer facilite de son côté, de toutes façons, les touristes ; elle a créé des billets de société et d'école, ainsi que des billets du dimanche, des billets du soir et des billets de touristes. On peut, par exemple, pour 6 francs, monter de Territet aux Rochers-de-Naye par le premier train du matin, le dimanche, et redescendre à volonté le jour même. Pour 8 francs, on peut monter à Naye par le dernier train du samedi et redescendre à volonté un des neuf jours suivants.

### Boutades.

Un curieux écritau copié dans une petite ville :

On loue le 4<sup>me</sup> étage à 30 francs par mois ; dernier prix, 20 francs.

Charmant mot d'un enfant.

La mère étant occupée, pria le petit Jules d'aller s'amuser dans une autre chambre.

— Mais, j'y serais si seul, objecta celui-ci.

— Que non, fit la mère, le bon Dieu n'est-il pas toujours avec toi ?

Un moment après le petit Jules revint en pleurnichant.

— Maman, le bon Dieu et moi nous nous ennuyons terriblement !

Un lecteur lisait l'autre jour une annonce, dans son journal, ainsi conçue :

« Le chemin de la fortune. Envoyez dix timbres de 15 centimes à R. X., 287, poste restante. »

Le lecteur envoya les dix timbres, et par retour du courrier il reçut un plan très détaillé indiquant le chemin de sa maison à la banque Rothschild.

Pas plus malin que cela.

Une commission législative était réunie pour s'occuper de la fixation des tarifs de douane dont seraient frappées les marchandises venant de l'étranger. Tous étaient d'accord de fixer à 15 francs par quintal les droits sur les articles de luxe. Cependant un membre fit la remarque que le diamant devait être considéré comme luxe extra et proposa d'introduire un poste spécial pour cet article.

Après mûre délibération, la commission reconnut que la proposition était logique, et elle décida dès lors de tarifer les droits de douane comme suit :

Diamant brut à 22 francs et diamant travaillé 25 francs le quintal.

*Le Figaro GÉOGRAPHE.* — On lit dans le *Figaro* l'information suivante :

*Berne.* — L'éclairage électrique s'est éteint subitement, peu après dix heures du soir, dans la moitié de la ville. On a bientôt appris que la grande usine municipale des forces motrices du Rhône, à Chexbres, était en flammes.

Un paysan, qui vient de perdre un procès, sort du tribunal ; en se retournant, il voit au-dessus de la porte d'entrée une statue tenant une balance à la main.

— Qu'est-ce que cela représente ? demande-t-il à quelqu'un.

— C'est la Justice.

— Ah ! ah ! puisqu'elle se tient à la porte, je ne m'étonne plus qu'il n'y en ait point dans la salle !

Calino arrive sur la plage à l'heure du bain. Il demande sa cabine, son costume, ses espadrilles et son peignoir.

— C'est tout ce que monsieur désire ? interroge le garçon.

Calino réfléchit un instant, puis tout à coup :

— Vous pourriez peut-être me mettre un peu de son dans mon bain.

L. MONNET.

Le docteur HERMANN, d'Athènes (Grèce), écrit : « Les Pilules hémato-gènes du docteur Vindevogel m'ont toujours été très utiles. Ce reconstituant est le plus efficace de tous ceux qui m'ont été soumis pour combattre avec certitude les divers cas d'anémie, de faiblesse et d'épuisement. »

125 pilules à fr. 4.50. — Dépot dans toute pharmacie.

**Papeterie L. MONNET, Lausanne.**

3, RUE PÉPINET, 3

Papier à lettre et enveloppes avec en-tête. — Fac-  
tures. — Circulaires.

**Fournitures de bureaux.**

Faire-part.

*Cartes d'adresse et de visite.*

*Lausanne. — Imprimerie Guilloud-Howard.*